

## MAI TÔI ĐI



*Mai tôi đi...chẳng có gì quan trọng,  
Lẽ thường tình, như lá rụng công viên,  
Như hoa rơi trước gió ở bên thềm,  
Chuyện bé nhỏ giữa giòng đời động loạn...*

*Trên giường bệnh, Tử Thần về thấp thoáng,  
Xin miễn bàn, thăm hỏi hoặc cầu an,  
Khi xác thân thoi thóp trút hơi tàn,  
Nằm hấp hối đợi chờ giờ vĩnh biệt.*

*Khoảnh khắc cuối... Đâu còn gì tha thiết...  
Những tháng ngày hàn nhiệt ở trần gian.  
Dù giàu sang hay danh vọng đầy tràn,  
Cũng buông bỏ trở về cùng cát bụi...*

*Sẽ dứt điểm đời phù du ngắn ngủi,  
Để đi vào ranh giới của âm dương,  
Không bàng hoàng trước ngưỡng cửa biên cương,  
Bên trần tục, bên vô hình cõi lạ...*

*Chỉ ước nguyện tâm hồn luôn thư thả,  
Vội hành trang thanh nhẹ bước qua nhanh,  
Quên đằng sau những níu kéo giệt dành,  
Kết thúc cuộc lữ hành trên dương thế...*

*Mắt nhắm rồi... Xin đừng thương rơi lệ,  
Đừng vòng hoa, phúng điếu hoặc phân ưu,  
Đừng quay phim, chụp ảnh để dành lưu.  
Gây phiền toái, nợ thêm người còn sống...*


Ngoảnh nhìn lại, đời người như giấc mộng,  
Đến trần trường và đi vẫn tay không.  
Bao trâm thăng, vui khổ đã chắt chồng,  
Nay rữ sạch...lên bờ, thuyền đến bến...

Nếu tưởng nhớ..Xin âm thầm cầu nguyện,  
Nên xem như giải thoát một kiếp người,  
Cứ bình tâm, thoải mái với vui tươi,  
Kẻ đi trước, người sau rồi sẽ gặp...

  
NQH 07/31/2013.



## **TOMORROW I'M GOING**

  
*Tomorrow I'm going...It's no big a deal,  
It happens all the time, like fallen leaves in the park  
Like flowers driven by winds onto the sidewalk,  
These are minor matters in the turbulent waters of life...*

*Death is hovering over my deathbed,  
Please spare me of comments, visitations, or prayers of peace  
While my breathing is going to cease  
And I'm lying, waiting to bid farewell.*

*These last dying moments...I wouldn't care less..  
The hot and cold months on this planet.  
No matter I'm rich or full of glory,  
At the end I still return to dust and ashes ...*

*My finite existence decisively comes to an end  
And enters the yin and yang borderlands  
I won't be bewildered at the frontier's gate  
Earthly realm is on this side, the other an unimaginable and unknown fate*

*I only wish my soul always at peace,  
Traveling lightly, I quicken my pace  
Leaving behind those who push and pull,  
While I finish my journey on earth's face...*

*My eyes are already closed....please don't shed tears of sympathy  
Please, no flower wreaths, no offerings, nor condolences,  
No videotaping, no picture taking for memories.  
That would only bring stresses and strains to the surviving...*

*A quick look behind and life is just like a dream  
I arrived naked and I'm leaving with empty hands  
Many ups and downs, happy and sad moments piled high,  
Now they're all cleared up...I'm stepping on board, the boat has arrived...*

*If you miss me...Please silently pray,  
And consider a life has been liberated,  
Be calm, relaxed, and gay,  
I go first, you follow behind, we'll meet again...*



*Translated by  
Wissai  
August 14, 2013  
Roberto Wissai/NKBa'*